

出國報告（出國類別：其他）

參與「亞洲文化推廣聯盟」(FACP
Federation for Asian Cultural Promotion)
國際文化交流活動

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：陳樹熙主任 副教授

派赴國家：日本 川崎

出國期間：103 年 9 月 11 日至 103 年 9 月 14 日

報告日期：103 年 12 月 27 日

摘要

Federation for Asian Cultural Promotion (FACP)「亞洲文化推廣聯盟」是一個由馬尼拉、臺北、首爾與東京四個城市的經紀商、專家學者所發起成立的非營利、非政府組織，這個擁有 35 年歷史的組織致力於建立亞洲地區表演藝術經紀人的網絡，從而增進全世界對於亞洲豐富的文化遺產的了解。

扮演著亞洲地區的表演藝術跨國交流平臺，今年的年會即將於 9/11-14 假日本川崎昭和音樂大學召開，並將亞洲各國的藝術家、製作人、藝術行政人員、藝術經紀人等，從行政技術、商務營運、創作推廣等層面進行交流。

參與此研討會可瞭解亞洲各國的表演藝術的文化策略、新影像技術以及藝術與社會發展之關係、培養藝術經紀之必要性。瞭解表演藝術界、經紀等的實際作業動態，有助於確定本系藝術管理組日後發展之方向，並建立起本系與亞洲表演藝術經紀界的關聯性。

目次

目的.....	P.4
過程.....	P.5
心得與建議.....	P.6

目的

此次的活動聚集全亞洲藝術經紀人、藝術家等，借此了解亞洲地區經紀人之動態，同時強化與亞洲經紀表演藝術經紀公司之聯繫，瞭解培養藝術經紀人才是個未來趨勢，並增加本系於表演藝術經紀圈之曝光率。

FACP(Federation for Asian Cultural Promotion)「亞洲文化推廣聯盟」是一個擁有 35 年歷史的國際文化交流平臺，該組織是亞洲歷史最悠久的表演藝術產業國際非營利組織之一，今年的年會即將於 9/11-14 假日本川崎昭和音樂大學召開，事實上 FACP 一直以來承擔了推廣亞洲文化的重要環節，除此之外，也前往了日本昭和音樂大學參訪，以了解日本音樂大學內部的規模與實際情況，並且參訪 NHK 最新的 8K 顯像技術，此一最新、影像最細緻的規格將在 2020 年東京奧運正式由 NHK 開播，它不但是影像的尺寸及詳細度大增，更重要的是它將帶出新的運鏡概念與劇本構築理念，它也更將帶動家用設備的電視成為 70 吋以上的規格，直逼現今 Imax 的規格，聲音也將成為 3D 全息聲，所帶來的業界成長將不可限量。

過程

日期	地點	行程	備註
9/11, 四 11:05-15:25	臺北－東京	Vanilla Air, JW102, 桃園中正國際機場－東京成田機場	
16:55-19:00	東京－京王驛	Shuttle bus, 東京成田機場－Keio Plaza Hotel Tama	
9/12, 五 9:30-16:30	昭和音樂大學 (Showa University of Music)	<ul style="list-style-type: none"> ● Shigeo Fukuchi (本次會議組織委員會主席)開幕致詞 ● 「文化與藝術之國」(Culture and Arts Nation) 教育、文化、科學、科技部次長 Michiko Ueno 影像致詞 ● Takeo Kawamura (文化藝術聯盟主席)致詞 ● 本次年會主席 Masami Shigeta 宣佈開會 ● 專題演講：「音樂的力量」(The Power of Music) 主講人：Gareth Malone ● 研討會－「國家文化戰略」 ● 研討會－「8K 技術開拓新的藝術世界」(The World of New Art Developed by 8K-Technology) 	
9/13, 六 9:30-15:20	昭和音樂大學 (Showa University of Music)	<ul style="list-style-type: none"> ● 參與「舞臺表演藝術的力量－學習亞洲各國的文化戰略」研討會 ● 研討會－「亞洲發展交響樂團的意義」(The Significance of Orchestra Development in Asia) 研究學院 ● 案例研究－「藝術與社會發展」 ● 演講－「關於歌劇」(Opera) 主講人：Marco Gandini ● 案例研究－「超越國界的亞洲網絡聯合系統」 ● 案例研究－「東亞文化都市網絡」 	
9/14, 日 10:30-12:00	NHK－8K 實驗室	參訪日本放送技術研究所 NHK－8K 參觀考察	
21:20-23:50	東京－臺北	Vanilla Air, JW103, 東京成田機場－桃園中正國際機場	

參與 FACP 亞洲文化推展聯盟

舞臺表演藝術的力量－學習亞洲各國的文化戰略 研討會

亞洲文化推展聯盟成立於 1979 年，菲律賓文化中心(Cultural Center of the Philippines Complex)主席卡西拉葛(Lucrecia R. Kasilag)博士與臺灣新象活動推展中心總監許博允，在一次機會談起亞洲各國的文化交流活動，兩人都認為亞洲各國間缺乏聯繫，使得東方藝術一直無法推廣到西方。於是兩人共同發起籌組「亞洲文化推展聯盟」，分頭遊說亞洲各地區承擔推動文化活動的主要負責人，於 1981 年 8 月 11 日在馬尼拉菲律賓文化中心正式成立了「亞洲文化推展聯盟」，以城市為會員加入。至今已成為亞洲最重要表演藝術決策推展者國際會議，亦是世界主要文化藝術國際組織之一，扮演東西方文化交流橋梁的重要角色，為聯盟成員國行銷文化產值，每年超過美金 100 億元，可見該聯盟之影響力。

亞洲一直以來都擁有自己的文化，這份文化事實上相較於歐美西洋的文化而言是完完全全的不同的，但是確實他又充滿著西洋文化所從未擁有的東方傳統之美。而本次 FACP 的主題更是以舞臺表演藝術的力量－學習亞洲各國的文化戰略為主題，事實上，亞洲各地文化發展各有所長，包含著多極多樣化的藝術形式與種類，做為文化展現自我風格與和所有人溝通及傳承的一項有效的方式，表演藝術從其發想、創造、修改到演出，每個環節事實上都與其文化有著息息相關的相互影響。

在研討發表內容方面摘要如下：

一、「國家文化戰略」

主要是官方的報告與說法，多半都圍繞著經濟富裕後，人民精神生活有提升的需求，因而展開國家的文化建設策略，一方面及終於傳承保護傳統文化，同時也加以再創造，使之展現新貌，另一方面則引入西方藝術與表演，建立相關的學校與師資，派員出國學習，並已此做為與世界接軌的戰略。「藝術與社會發展」則集中於討論藝術如何帶動社會發展，但同時也引出主要的議題，做為亞洲國家，大家熱衷於學習西方文化藝術，並以此做為主要文化戰略，但是實際上，每引進一種西方藝術，自己國家就將失去一門藝術，每多一場西方藝術的表演，自己傳統藝術的活路也就減少一分。求取傳統流失與現代化、西化之間的平衡始終是亞洲國家一項困難的抉擇議題，如何藉著亞洲經濟的起飛，網際網路時代的社群媒體，將亞洲的傳統與現代藝術推向西方，這將是未來最重要的工作之一，錯過這經濟起飛的時代，亞洲藝術將不易在世界立足。

二、「關於歌劇」

則是請當時正好在昭和音樂大學執導歌劇演出的導演 Marco Gandini 講述關於他在亞洲執導歌劇的經驗，並分析亞洲歌劇的走向。其中特別提到韓國歌手在全世界舞臺的重要性，幾乎各國的歌劇院都可以看到他們的身影，無論是獨唱或者是合唱團，此外，亞洲也缺乏男高音，或許是因為身形所致，這也使得演出歌劇有點不易找到合適的聲音種類。韓國在 1998 年經濟風暴後，並未減少對於文化、藝術、創意、時尚產業的投資，反而將之列為國家重要發展策略，提供音樂學生各種獎學金與比賽，鼓勵學生到國外學習，學成後也不見得需要返國服務，反而鼓勵他們在國外發展，因造就了韓國音樂家活躍於全世界舞臺的榮景，反觀臺灣，卻未把人才輸出當作國力展現的方法之一，積極以創造活躍於國際舞臺的大小韓國名人與一般從業人員，整體提升韓國在國際間的能見度與地位，從而造成今日強勁的韓流文化。反觀臺灣，我們傾向把人才必須要赴他國工作一事，當做是去做「臺傭」，然而在人才無法輸出的情況下，在國內造成市場無法吸收人才，人才無從發揮的擁擠窘況，反而對於整體的教育系統造成壓力；如何重建臺灣人走遍全世界皆能安身立命，找到在該地該社會的立足點與競爭力核心，這將是未來臺灣迫切需要面對的課題。

三、「超越國界的亞洲網絡聯合系統」

則主要集中於討論如何建立起更密切的跨國聯合製作的可能性；「東亞文化都市網絡」則是橫濱市針對 Mirato Mirai 21「港灣未來 21」所作的宣傳說明。「港灣未來 21」的街區名稱是在橫濱市民中公開徵集決定的。日語「Minato」是指港灣，「Mirai」是指未來。港灣未來 21 的名稱作為代表港灣橫濱的街區，寄託著面向 21 世紀的未來夢想。橫濱作為日本的門戶建設了港口，代表著日本的貿易港發展壯大，目前是僅次於東京的日本第二大城市。之前，面向橫濱東京灣的臨海市中心部分被造船廠等分成兩段，後來將造船廠等遷移，並且新填土造地，在面積為 186 公頃的區域作為現代化街區重新開發了「港灣未來 21」。1989 年，配合著紀念橫濱市政 100 周年和橫濱港開港 130 周年舉辦了「橫濱博覽會」。目前，該區域已經成為橫濱代表性街區，包括辦公大樓、商業設施、酒店、遊樂園、會議中心、美術館及音樂廳等文化設施，功能齊全，每年來訪的遊客超過 5 千萬人。此一都市區域再造的成功案例，在臺灣僅有高雄的駁二特區與光榮碼頭相仿，但是在規模與作用上都遠遠不及於「港灣未來 21」，此一案例值得日後派遣相關人員進行細部研究，供臺灣改造相關區域的參考。

四、「亞洲發展交響樂團的意義」

論述著各國家交響樂團的發展經過，並提出相關數據報告，其中以日本提供的年報出版物最為完整，分析後的資料如附件。發言中，又以身兼中國交響樂發展基金會主席的郭珊所說：「我們明確的知道，中國交響樂的未來並不在於西方古典音樂。」之言，最為精彩；相對於臺灣幾乎把交響樂團的資源放在再三演出西方古典音樂，造成觀眾無法拓展，管弦樂無法深入教育以及常民生活之中，雖然能夠演出精彩的古典音樂，但是面對西方樂團大量前來亞洲巡迴，所演出的音樂與時代氛圍脫節等情狀，顯得無力回應，徒為他人作嫁裳。

五、「音樂的力量」

(The Power of Music) 的 Gareth Malone 則提供了極有趣的個人經驗，值得臺灣參考。Gareth Malone 本人在 BBC 有個電視節目 The Choir (合唱團)，節目介紹英國以及來訪的各式各樣合唱團，提高大家參與合唱音樂的興趣。他同時也建立起一個他個人徵選每年度在皇家愛伯廳做御前慈善表演的音樂平臺，每年由社區投件，提出組成社區合唱團的提案，獲選的那個團隊，將由他進行年度性的音樂指導，並且參與年底的御前慈善音樂會演出。他最成功的案例是協助英軍基地的軍人太太們組成一個合唱團，藉助她們寫給遠赴阿富汗打仗的丈夫的家書文詞，找專業的抒情詩人揀選後寫成歌詞，並且找專人將之譜成合唱曲，由這群太太們公開演出。

由於歌詞選自她們家書，寫的是她們的心境，而她們又是當事人，所以唱起來格外的有認同感，格外的動人，獲得英國社會極大的反響，也展示了「音樂的力量」。這案例所對臺灣的啟發意義在於，她們唱的歌其實在風格上是新譜寫的較流行抒情的歌曲風格，而不是將古典音樂改作填詞，也不是叫她們去唱一首有點關連去又沒有什麼關連的古典音樂歌曲，從一個角度上來看，似乎並沒有達成推展欣賞古典音樂的目標，然而，這做法卻顯示著，「推展音樂」並不見得是與「推展欣賞莫札特、貝多芬」劃上等號，對於大多數的民眾而言，音樂大於「莫札特、貝多芬」所代表的古典音樂，在這多元化、講究個人自由選擇的時代，若將所有精力與焦點繼續維持在「莫札特、貝多芬」所代表的古典音樂，整體的音樂發展將無從著力，也無法引發此時此刻人們的認同與參與。音樂的力量在於能夠讓人們抒發他們的心聲，而古典音樂則是一種追求高藝術品味的代表，二者作用不同，不能混成一談，但是更不可以將所有的資源壓在追求高藝術品味，而忽略掉一般常民的參與及他們的心聲。若持續將某一門表演藝術與某一特定團體劃上等號的認知與政策做法，臺灣表演藝術界將無法得到更大的發展腹地與生機，特別是舞蹈界與音樂界。

「8K 技術開拓新的藝術世界」與 NHK-8K 參觀考察

當天「8K 技術開拓新的藝術世界」本次前往日本川崎考察，有著另外一項讓人感到驚艷有趣的技術，8k 顯像技術，事實上，目前世界所普及的解析度，就一般所知基本上僅有 Full HD(1920*1080)技術，但其實在 FULL HD 之上，更有所謂的 4K 技術(3840*2160)，而 8K 的解析分辨率基本上竟然能夠達到 7680*4320 的分辨率，基本上為現今普及的 HD 的 16 倍有餘，畫面之細膩，簡直比眼見得更加真實，讓人直接聯想到未來的世界，或許歌劇變得不會再是「前往」看歌劇，當 8K 與 3D 的技術成熟後，只需要走上自家頂樓，打開電視，就能夠直接看到比現場更加真實的歌劇現場，由此，甚至可以大約的發現到，在未來的世界中所謂的美，可能會面臨到某些衝擊，譬如到底現場的事物才是真正的美，抑或是經過導演拍攝，並由 8K 的顯示器展現出來的「現場」才是真正最精彩的美學，在未來相信會是一大討論的要點。